



Festival  
**CinéLoops**  
French Film Festival

**CALENDRIER EN UN COUP D'ŒIL**  
**SCHEDULE AT A GLANCE**

**JEUDI 13 AVRIL / THURSDAY, APRIL 13**

**5:30 PM - Réception Tapis Rouge avec musique de Iz Alors/ Red Carpet  
Reception with music by Iz Alors**

**6:00 PM - *Tu Te Souviendras de Moi / You Will Remember Me***

**8:00 PM - Q&R avec l'acteur Rémy Girard / Q&A with actor Rémy Girard**

**VENDREDI 14 AVRIL / FRIDAY, APRIL 14**

**6:00 PM- Musique de/music by Jamie Shinkewski**

**6:30 PM- *Close***

**SAMEDI 15 AVRIL / SATURDAY, APRIL 15**

**1:00 PM - Plaisir en famille avec FrancoFunny/ Family Fun with  
FrancoFunny**

**1:30 PM - *Astérix et Obélix : L'Empire du Milieu / Asterix and Obelix: the  
Middle Kingdom***

**6:30 PM- *“Le secret d’un moine” court métrage / A Monk’s Secret short  
film***

**7:00 PM- *Une Belle Course / Driving Madeline***

**8:30 PM- Dégustation de Vin et Fromage / Wine and Cheese Tasting**

**NOTRE COMITÉ/OUR COMMITTEE:**

ROBERT FILION, DUŠAN MAGDOLEN, NANCY PALSON, JOSH ROSE, JACQUIE  
SHINKEWSKI, JAMIE SHINKEWSKI, & NATHALIE WANDLER

# **JEUDI 13 AVRIL / THURSDAY, APRIL 13**

## **RÉCEPTION TAPIS ROUGE AVEC MUSIQUE DE IZ ALORS / RED CARPET RECEPTION WITH IZ ALORS'S MUSIC @ 5:30PM**

De Marseille, France, Isabelle a vécu à Kamloops durant une année, travaillant avec la communauté francophone. C'est ici qu'elle a enregistré son premier EP, *Inconscients à la dérive*, qui est sortie en août 2022. « J'adore les mots et les choisir avec précision. J'aime le défi de raconter une histoire au complet en quelques minutes. » Nous sommes fiers de pouvoir présenter Iz Alors et de jouer sa musique pendant le festival.



From Marseille, France, Isabelle lived and worked in Kamloops for one year, working with the francophone community. During this time, she recorded her first EP, *Inconscients à la dérive*, which was released in August 2022. "I love words and I always make sure I choose them right. I enjoy the challenge of telling a whole story in a few minutes." We are proud to be able to feature Iz Alors and play her music during the festival.



## **TU TE SOUVIENDRAS DE MOI / YOU WILL REMEMBER ME @ 6:00PM**

Un personnage public à la retraite et professeur d'histoire commence à perdre la mémoire et doit apprendre à se faire plus discret dans son expression.

A retired public figure and history professor begins to lose his memory and must learn to be more discreet as he expresses himself.

## **Q&R AVEC/Q&A WITH RÉMY GIRARD @ 8:00PM**

Rémy Girard est né le 10 août 1950 à Jonquière, Québec, Canada. C'est un acteur, connu pour *Les Invasions barbares* (2003), *Incendies* (2010) et *Les Boys* (1997). Un Q&R avec Rémy sera présenté après le film.

Rémy Girard was born on 10 August 1950 in Jonquière, Quebec, Canada. He is an actor, known for *The Barbarian Invasions* (2003), *Incendies* (2010) and *Les Boys* (1997). A Q&A with Rémy will be featured following the movie.



# VENDREDI 14 AVRIL / FRIDAY, APRIL 14

## **JAMIE SHINKEWSKI @ 6:30PM**

Jamie est né et a grandi à Kamloops. Il est le chargé du développement communautaire et communications de l'AFK et membre du comité d'organisation de CinéLoops. Il fut un des premiers élèves quand les portes d'une école francophone sont ouvertes en 2001, il est fier d'inclure quelques chansons en français à son répertoire.

Born and raised in Kamloops, Jamie is the Community Development and Communications Coordinator for the AFK and a member of the CinéLoops organizing committee. One of the first students when the doors of a francophone school opened in 2001, he is proud to include a few French songs in his setlist.



## **CLOSE @ 6:30PM**

Les garçons de 13 ans, Léo et Rémis, sont très bons amis à l'école et dans les champs de fleurs où eux et leurs parents cueillent la récolte pour la maison. Lorsque des camarades de classe mettent un frein à la relation, les conséquences sont fatales.

The 13-year-old boys Léo and Rémis have a close friendship at school and in the flower fields where they and their parents pick the harvest for home. When schoolmates shoot a wedge into the relationship, the consequences are fatal.

# SAMEDI 15 AVRIL / SATURDAY, APRIL 15

## **FRANCOFUNNY**

Les étudiants de l'École secondaire francophone de Kamloops, présentent FrancoFunny. Ce spectacle d'improvisation aura lieu le vendredi 21 avril à 19h au théâtre du Kamloops Christian School. Une partie des profits du spectacle sera remise au BC Wildlife Park.

The students of the Kamloops Francophone Secondary School, between grades 7 and 9, present FrancoFunny. This improv show will take place on Friday, April 21st at 7pm at the Kamloops Christian School theatre. A part of proceeds will be donated to the BC Wildlife Park.



## **PLAISIR EN FAMILLE / FAMILY FUN EVENT @ 1:00PM**

Venez tôt au Paramount pour une fête costumée! Déguisez-vous en votre Gaulois ou Romain préféré, goûtez à notre “Potion Magique” (si vous osez !) et vous pourriez gagner un prix ! Pour continuer à s’amuser, FrancoFunny présentera un spectacle d’improvisation avant le film.

Come early to the Paramount for a costume party! Dress up as your favourite Gaul or Roman, have a taste of our “Magic Potions,” (if you dare!) and you could win a prize! To keep the fun going, FrancoFunny will be performing a Improv Comedy show before the movie.



### **ASTÉRIX ET OBÉLIX: L'EMPIRE DU MILIEU / ASTERIX AND OBELIX: THE MIDDLE KINGDOM @ 1:30PM**

La fille unique de l'empereur chinois Han Xuandi, échappe à un prince strict et demande l'aide des Gaulois et des deux braves guerriers, Astérix et Obélix.

The only daughter of the Chinese emperor Han Xuandi, escapes from a strict prince and seeks help from the Gauls and the two brave warriors, Asterix and Obelix.

## **LE SECRET D'UN MOINE/A MONK'S SECRET @ 6:30PM**

Court métrage documentaire retraçant les origines du fromage Oka et les moines qui le fabriquent. This short documentary tells the story of a cheese—the famous Oka—and of the monks who make it.

### **UNE BELLE COURSE / DRIVING MADELINE @ 7:00PM**

Un trajet en taxi apparemment simple à travers Paris se transforme en une profonde méditation sur les réalités du chauffeur, dont la vie personnelle est en ruine, et de son tarif, une femme âgée dont la chaleur dément son passé choquant.

A seemingly simple taxi ride across Paris evolves into a profound meditation on the realities of the driver, whose personal life is in shambles, and his fare, an elderly woman whose warmth belies her shocking past.



## **DÉGUSTATION DE VIN ET FROMAGE/WINE AND CHEESE TASTING @ 8:30PM**

Restez dans les parages après le film pour une dégustation gratuite de vin et de fromage. Stick around after the movie for a free wine and cheese tasting.